



# Zinexit

Giza Eskubideen 13. Zinema Erakustaldia  
13ª Muestra de Cine y Derechos Humanos

## 2023

### Giza Eskubideen 13. Zine Erakustaldia 13ª Muestra de Cine y Derechos Humanos

**BILBAO**

Azaroak 20 - 24 Noviembre

[www.zinexit.net](http://www.zinexit.net)

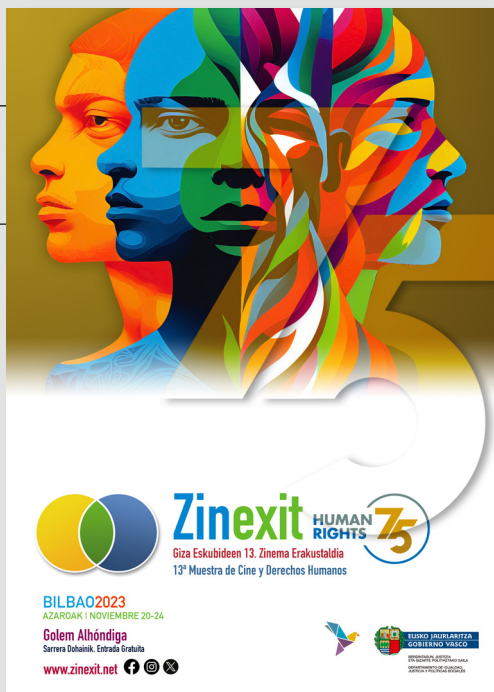


**EUSKO JAURLARITZA**  
**GOBIERNO VASCO**

BERDINTASUN, JUSTIZIA  
ETA GIZARTE POLITIKETAKO SAILA  
DEPARTAMENTO DE IGUALDAD,  
JUSTICIA Y POLÍTICAS SOCIALES



# Zinexit



## Giza Eskubideen 13. Zine Erakustaldia

13ª Muestra de Cine  
y Derechos Humanos



**Zinexit** HUMAN RIGHTS 75  
Giza Eskubideen 13. Zinema Erakustaldia  
13ª Muestra de Cine y Derechos Humanos

**BILBAO2023**  
AZAROKA | NOVIEMBRE 20-24

**Golem Alhóndiga**  
Sarrera Dohainik, Entrada Gratuita

[www.zinexit.net](http://www.zinexit.net)   



Urriaren 10ean, Zinexit Topaketan, Alejandro Rojas eta Juan Sebastian Vasquez zuzendarien "Upon Entry (Etorrera)" filma eta Raul Campos zuzendariaren "El Aprendiz" film laburrak ikusi ahal izan genituen. Hiru zuzendari horiek, Laura Gomez aktorearekin batera, aukera eman ziguten migratzaileek leku seguru bat eta bizitzza hobe bat bilatzeko dituzten tentsioei eta erronkei buruzko solasaldi interesgarri batean parte hartzeko.

Zinexit jaialdiaren 13. edizio honetarako oinarrian dagoena hauxe da: balio demokratikoak eta giza eskubideak borrokatzeak eta defendatzeak bakarrik eramango gaituela aurrera eramaten ari garen ziurgabetasun-egoeratik hobeto ateratzera. Bizitzea aurre egitea da. Bizitzea ekitea ere bada. Giza eskubideak lortu ezin ditugun konkistak dira. Defendatu eta babestu behar dugun politikaria da, eta horrek gure konpromisoa eskatzen du, gure erresistentzia eskatzen du eta gure ekintza eskatzen du.

Aurtengo ediziorako fikziozko 5 film aukeratu ditugu: Arantxa Etxebarria zuzendariaren "Chinas"; Ali Asgari zuzendariaren "Until Tomorrow" Irango filma; Mona J. Hoel zuzendariaren "Night" Norvegiako filma eta Estibaliz Urresola Solagurenen "20.000 especies de abejas" saria, Billy Wilderren "Testigo de Cargo" film klasikoaz gain.

Edizio honetarako hautatutako bost filmek bizikidetzari, Iranen emakumeek bizi duten egoerari, genero-indarkeriari eta aniztasunari buruz hausnartzeko eta eztabaidatzeko aukera emango digute.

Era berean, Bilboko Udalaren Bosa! programarekin elkarlanean jarraituko dugu eta Zinexit Eskola ospatuko dugu, "Alan. Giza Antena" 6 eta 10 urte bitarteko 1.000 ikasle baino gehiago erakarriko ditu zinema-aretoetara.

Azaroaren 20tik 24ra Azkuna Zentroaren Golem zinemetan parte hartzera eta inguruan ditugun eta kezkatzen gaituzten gaien buruz hausnartzera eta eztabaidatzera animatzen zaituztegu, zinema gogoeta eta pentsamendu kritikoa sustatzeko bitarteko gisa erabiliz.

*El pasado 10 de octubre, en el Zinexit Topaketa, disfrutamos de la película presentaremos la película "Upon Entry (La Llegada)," de los directores Alejandro Rojas y Juan Sebastián Vasquez y el cortometraje "El Aprendiz" del director Raul Campos. Estos tres directores, junto con la actriz Laura Gomez, nos ofrecieron la oportunidad de participar en un interesante coloquio sobre las tensiones y desafíos que enfrentan las personas migrantes en su búsqueda de un lugar seguro y una vida mejor.*

*La idea motor para esta 13ª edición del Zinexit, es la necesidad de mantener la confianza en que sólo la lucha y la defensa de los valores democráticos y de los derechos humanos, nos va a llevar a salir mejor de la situación de incertidumbre que estamos atravesando. Vivir es resistir. Vivir es también actuar. Los derechos humanos son una conquista que no debemos dar por lograda. Son una conquista que tenemos que defender y proteger, y ello requiere de nuestro compromiso, requiere de nuestra resistencia y requiere de nuestra acción.*

*Para esta edición hemos seleccionado 5 películas de ficción: "Chinas" de la directora Arantxa Etxebarria; "Until Tomorrow" una película iraní del director Ali Asgari; "Night" una película noruega de la directora Mona J. Hoel y la laureada "20.000 especies de abejas" de Estibaliz Urresola Solaguren, además de la película clásica "Testigo de Cargo" de Billy Wilder.*

*Las cinco películas seleccionadas para esta edición nos permitirán reflexionar y debatir sobre la convivencia, la situación de las mujeres en Iran, la violencia de genero o la diversidad.*

*Así mismo, mantendremos la colaboración con el programa Bosa! del Ayuntamiento de Bilbao y celebraremos el Zinexit Eskola, con la película "Alan. Giza Antena" de Amalie Næsby Fick, que atraerá a los cines más de 1.000 alumnos y alumnas de entre 6 y 10 años de edad.*

*Os animamos a participar los días 20 a 24 de noviembre en los cines Golem del Azkuna Zentroa y a reflexionar y debatir sobre temáticas que nos rodean y nos preocupan, utilizando el cine como medio para fomentar la reflexión y el pensamiento crítico.*

## **Noemi Ostolaza Arkauz**

Giza Eskubide, Biktimia eta Aniztasun zuzendaria  
Directora de Derechos Humanos, Víctimas y Diversidad

# Zinexit

## Programazioa / Programación

---

### BILBAO. GOLEM AZKUNA ZENTROA. Azaroa Noviembre

FILMA / PELÍCULA	EGUNA / DÍA	ORDUA / HORA	ARETOA / SALA
Chinas	Astelehena 20 Lunes	19:30	4
Night	Asteartea 21 Martes	19:30	4
Until tomorrow	Asteazkena 22 Miércoles	19:30	4
20.000 especies de abejas	<b>Osteguna 23 Jueves*</b>	<b>19:00*</b>	4
Testigo de cargo	Ostirala 24 Viernes	19:30	4

\* **ADI:** Emanaldi hau 19:00etan hasiko da.

\* **ATENCIÓN:** *Esta proyección comenzará a las 19:00 h.*

### SARRERAK

---

Programa honetako edozein film ikusteko, eskatu doako sarrera lehiatilan.

AZAROAREN 17tik AURRERA

Sarrera librea da, aretoko edukiera bete arte.

### ENTRADAS

---

*Para acceder a cualquier película de este programa es necesario pedir la entrada gratuita en la taquilla.*

**A PARTIR DEL 17 DE NOVIEMBRE.**

*La entrada es libre hasta completar aforo.*

Astelehena 20 Lunes

# Chinas

Espainia. 2023. 118 min. Fikzioa

**Zuzendaria/Directora:** Arantxa Echevarría

**Gidoia/Guión:** Arantxa Echevarría

**Muntaia/Montaje:** Renato Sanjuán

**Argazkia/Fotografía:** Pilar Sánchez Díaz

**Musika/Música:** Marina Herlop

**Aktoreak/Reparto:** Shiman Yang, Ella Qiu, Xinyi Ye, Valeria Fernández, Yeju Ji, Leonor Watling, Carolina Yuste, Pablo Molinero



“Chinas” da lan honen izena eta Luciarenen, Xiangen eta Claudiaren historia kontatzen du. Hirurek jatorri txinatarra dute eta Madrilen bizi dira, baina kontrajarriak diruditen errealitateak dituzte. Hiru istorioak gurutzatu eta banandu egiten dira, baina helburu bera dute komunean: nortasun propioa bilatzea.

ARANTXA ECHEVARRIA (zuzendaria eta gidoilaria):

“Mundu guztiak familia txinatar horrekin edo adopziozko guraso horiekin (...) enpatizatzea nahi nuen eta barre eginarazteko helburua jarri nion neure buruari. Baina hori oso zaila da film sozial eta egile-film batean. (...) Zaila izan zen horretarako tonua topatzea gaia zaila zelako. Ez dakit zergatik uste dugun zinema sozialak gogorra izan behar duela, suntsitzen zaituen eta bertatik jota ateratzen zaren zerbaite izan behar duela (...)

Garrantzitsua da integrazioaz hitz egiteari uztea eta elkarbizitzaz hitz egiten hastea. Integrazio hitzak mundua ikusteko gure modura egokitzeko ahalegina egin behar dutela esan nahi du eta, nire ustez, gure laguntza behar dute. Baina ez txinatarrek soilik; baita magrebtarrek, pakistandarrek, hinduek edo latinoek ere”. (Voguen, 2023/10/04)

“Chinas” es la historia de Lucía, Xiang y Claudia, tres chicas de origen chino que viven en Madrid pero con realidades completamente opuestas. Las tres historias se cruzan y se separan, pero mantienen un objetivo común: la búsqueda de la identidad propia.

ARANTXA ECHEVARRIA (directora y guionista):

“Yo necesitaba que todo el mundo empatizara con esa familia china o esos padres adoptivos (...) me propuse hacer reír, lo cual es complicadísimo en una película social y de autor. (...) Fue complicado encontrar el tono porque el tema era difícil. No sé por qué tenemos la idea de que el cine social tiene que ser algo duro que te destroza y del que sales hecho polvo (...)

Es importante dejar de hablar de integración y empezar a hacerlo de convivencia. El término integración implica que tienen que hacer un esfuerzo por acoplarse a nuestra forma de ver el mundo y creo que también tenemos que tenderles una mano. No solo con los chinos, también con los magrebíes, paquistaníes, hindúes o latinos.” (en Vogue, 4/10/2023)

## Solasaldia

**Arantxa Echevarría.** Zuzendaria.

**Xinji Ye.** Aktore protagonista.

## Coloquio

**Arantxa Echevarría.** Directora.

**Xinji Ye.** Actriz protagonista.



Asteartea 21 Martes

# Night

Noruega. 2022. 89 min. Fikzioa

**Jatorrizko izenburua/Título original:** Natt

**Zuzendaria/Directora:** Mona J. Hoel

**Gidoia/Guión:** Mona J. Hoel

**Muntaia/Montaje:** Trude Lirhus

**Argazkia/Fotografía:** Anders Hoft

**Musika/Música:** Nils Petter Molvaer

**Aktoreak/Reparto:** Henrik Rafaelsen, Jørgen Langhe-  
lle, Guri Glans, Marie Louise Tank

**Estreinaldia / Estreno**

“Ez duzu galtzeko ezer eta bizpahiru hilabeteko bitzita baino ez zaizu geratzen. Zure kezka bakarra zu hil ondoren bi seme-alabak esku onetan geratuko direla bermatzea da. Eta, batez ere, zure senar ohiak (zure bitzita infernu bihurtu zuen hark) berrito ere minik ez duela egingo ziurtatu nahi duzu.

“Night” lanak etxeko indarkeria eta senar bortitzak bitzita jasangaitz bihurtzen dion emakume batek bizi duen amesgaiztoa ditu hizpide. Zuzendariak oso istorio hunkigarria egitea lortu du, apaindura estetikorik gabea, aktore bikainekin eta amaiera atseginarekin”. (D. Abbatescianni, Cineuropa)

MONA J. HOEL (zuzendaria):

Indarkeriari aurre egiteko egin dezakegun gauzarik garrantzitsuena berari buruz hitz egitea eta lotsa desagerrarazteko pausoa ematea da. Alkoholismoa senda daitekeen gaixotasuna den bezalaxe, indarkeria ere gaixotasuna da eta horren tratamendua gizarterako oso onuragarria da. Film hau horretarako lagungarria izango dela espero dut. Hala, laguntza-sistema bertaraino irits dadin eta isiltasunak bitzita gehiago beregana ez ditzan”.

## Solasaldia

**Óscar Fernández.** Ertzaintzaren Ikerketa Kriminaleko eta Polizia Judizialeko Unitateko Atal Nagusietako komisario burua.

**Ana Aldekoa.** Gizarte Zerbitzuetaiko Zuzendaritzako teknikaria. Eusko Jaurlaritza

“No tienes nada que perder y no te quedan más de dos o tres meses de vida. Tu única preocupación es asegurarte de que tus dos hijos quedarán en buenas manos después de tu muerte. Sobre todo, quieres asegurarte de que tu exmarido, que convirtió tu vida en un infierno, no volverá a hacer daño.

“Night” habla de la violencia doméstica y de la pesadilla que experimenta una mujer cuyo marido violento le hace la vida imposible. Su directora consigue elaborar una historia muy emotiva, sin florituras estéticas, con excelentes actores y un cierre gratificante.” (D. Abbatescianni, Cineuropa)

MONA J. HOEL (directora):

“Lo más importante que podemos hacer para combatir la violencia es romper el umbral para hablar de ella, eliminar la vergüenza. Del mismo modo que el alcoholismo es una enfermedad que se puede curar, la violencia también debe considerarse una enfermedad cuyo tratamiento es muy beneficioso para la sociedad. Espero que esta película ayude a eliminar el umbral para hablar, para que el sistema de ayuda pueda llegar y el silencio no se cobre más vidas.”

## Coloquio

**Óscar Fernández.** Comisario Jefe de Secciones Centrales en la Unidad de Investigación Criminal y Policía Judicial de la Ertzaintza.

**Ana Aldekoa.** Técnica de la Dirección de Servicios Sociales. Gobierno Vasco.

Asteazkena 22 Miércoles

---

# Until tomorrow

---

Iran, Frantzia. 2022. 86 min. Fikzioa

**Jatorrizko izenburua/Título original:** Ta farda

**Zuzendaria/Director:** Ali Asgari

**Gidoia/Guión:** Ali Asgari, Alireza Khatami

**Muntaia/Montaje:** Ehsan Vaseghi

**Argazkia/Fotografía:** Roozbeh Rayga

**Musika/Música:** Ali Birang

**Aktoreak/Reparto:** Sadaf Asgari, Ghazal Shojaei, Babak Karimi, Amirreza Ranjbaran, Nahal Dashti

---

## Estreinaldia / Estreno

Fereshteh (Sadaf Asgari) Teheran hiriko txokoren batean dagoen etxebizitza-bloke batean bizi den ama ezkongabea da. Nekatuta, baina zoriontsu dago, inprenta batean egiten duen lana bi hilabeteko alabaren hazkuntzarekin bateratu nahian. Baina telefono-dei batek dena aldaraziko du eta agerian geratuko da egoera oso larria dela. Izan ere, gurasoak arratsalde horretan bertan hirira iristekoak dira. Gurasoek ez dakite eta ez lukete inoiz jakin beharko alabak ezkondu gabe haurtxo bat izan duenik. Fereshteh haurtxoa eta haren gauza guztiak uzteko toki bat bilatu beharko du hurrengo egunera arte.

FILM LUZERIK ONENARI EMANDAKO SARIA - VALENTZIAKO 37. MOSTRA

Ali Asgari (zuzendaria): “Sari hau oso garrantzitsua da filmarentzat; izan ere, Iranentzat horren zailak diren garai hauean, Espainian zabalduko da. Gaur egun, emakume eta jende asko ari da Iranen oinarriko eskubideekin lotuta protesta eta borrokan. Nire filmaren gaia, hain justu, aldaketa hori da eta kointzidentzia zoragarria izan da. Sari hau oso une berezian iritsi dela uste dut. Gainera, askatasuna eta argia nire herrialdera iristear daudela erakusteko seinalea izatea espero dut.

---

## Solasaldia

Jesús Álvarez. Amnistía Internacional.



*Fereshteh (Sadaf Asgari) es una madre soltera que vive en un bloque de pisos en algún lugar de Teherán. Está cansada pero feliz, tratando de compaginar su trabajo en una imprenta con la crianza de su hija de dos meses. Sin embargo, una llamada telefónica lo cambia todo y revela lo desesperada que es su situación. Sus padres están a punto de llegar a la ciudad esa misma tarde. Ellos no saben, ni deben descubrir, que su hija ha tenido un bebé fuera del matrimonio. Fereshteh debe buscar un sitio donde dejar al bebé y todas sus cosas hasta el día siguiente.*

PREMIO MEJOR LARGOMETRAJE - 37ª MOSTRA DE VALENCIA

Ali Asgari (director): “Este premio es muy importante para la película ya que se distribuirá en España justamente en estos tiempos tan complicados para Irán, donde las mujeres y mucha gente están protestando y luchando por derechos básicos. Mi filme aborda justamente esta temática de cambio y es una coincidencia maravillosa. Creo que este premio llega en un momento muy especial y espero que sea una señal para que la libertad y la luz lleguen a mi país”.

---

## Coloquio

Jesús Álvarez. Amnistía Internacional.



Osteguna 23 Jueves

# 20.000 especies de abejas

España. 2023. 129 min. Fikzioa

**Zuzendaria/Directora:** Estibaliz Urresola Solaguren

**Gidoia/Guion:** Estibaliz Urresola Solaguren

**Ekizlea/Productor:** Gariza Films, Inicia Films

**Muntaia/Montaje:** Raúl Barreras

**Argazkia/Fotografía:** Gina Ferrer García

**Aktoreak/Reparto:** Sofía Otero, Patricia López Arnaiz

Ane Gabarain, Itziar Lazkano, Martxelo Rubio, Sara

Cózar, Unax Hayden, Andere Garabieta

“Trans haurren errealitatea iratzarri dela uste dut. Nire kasuan, Euskadin gertatutako jazoera bati lotuta dago. 16 urteko trans mutiko batek bere buruaz beste egin zuen. Itxaropenez eta argitasunez beteta zegoen agur-gutuna utzi zuen. Bertan, erabaki hura bere errealitatea ikusarazteko eta atzetik zetozenek onarpen handiagoko etorkizuna topa zezaten lagungarria izango zela espero zuela zioen. Gutun hark asko hunkitu ninduen.

Erleak dira bioaniztasunaren berme-emaileak eta familia-erlauntzaren ideiaraino eramanez. Cocóren pertsonaia bakarrik zentratu beharrean, familia-harremanen eraldaketa eta Cocóren pertsonaiaren aurrean besteak duen begirada hizpide zituen filma egin nahi nuen. Korralitate hori behar nuen.

Eta muga batek banatzen duen lurraldearen ideiarekin ere egin nahi nuen jolas. Bi estatutan banatuta dagoen Euskal Herria da hori. Alde batean, Frantziako estatuan bizi den familiak etxera itzultzeko bidaia egin du eta bereizketa hori buruko muga ere izan daiteke, ez soilik geografikoa”. (Estibaliz Urresola “Vanity Fair”en, Ana Salasen eskutik, 2023/03/16)

“Creo que ha habido un despertar a la realidad de las infancias trans. En mi caso tuvo que ver con un suceso que tuvo lugar en el País Vasco. Se suicidó un chico trans de 16 años, dejó una carta de despedida que estaba llena de esperanza y de luz en la que decía que ojalá esa decisión sirviera para visibilizar su realidad y para que aquellos que vinieran detrás de él encontrarán un horizonte de más aceptación. Esa carta me emocionó muchísimo.

Las abejas son las garantes de la biodiversidad y me llevaban a esta idea de la colmena familiar. Quería hacer una película que no se centrara únicamente en el personaje de Cocó, sino que hablara de la transformación de las relaciones familiares, de la mirada del otro frente al personaje de Cocó. Necesitaba esa coralidad.

Y quería jugar con la idea del territorio dividido por una frontera, que es el País Vasco dividido en dos estados. Esta familia que vive al otro lado, en Francia, hace ese viaje de vuelta a casa y esa separación, también puede leerse como un límite mental, no solo geográfico.” (Estibaliz Urresola en “Vanity Fair”, por Ana Salas, 16.03.2023)

## Solasaldia

**Estibaliz Urresola.** Zuzendaria.  
**Beatriz Sever.** NAIZEN Elkarteak.

## Coloquio

**Estibaliz Urresola.** Directora.  
**Beatriz Sever.** Asociación NAIZEN.



Ostirala 24 Viernes

# Testigo de cargo

**AEB. 1957. 114 min. Fikzioa**

**Jatorrizko izenburua/Título original:** Witness for prosecution

**Zuzendaria/Director:** Billy Wilder

**Gidoia/Guión:** Billy Wilder, Harry Kurnitz.

**Ekoizlea/Productor:** Arthur Hornblow Jr.

**Muntaia/Montaje:** Daniel Mandell

**Argazkia/Fotografía:** Russell Harlan

**Musika/Música:** Matty Malneck

**Aktoreak/Reperto:** Tyrone Power, Marlene Dietrich, Charles Laughton, Elsa Lanchester, John Williams, Henry Daniell, Ian Wolfe, Torin Thatcher.

## Zinexit Classic

“Askotan, *Testigo de cargo* Billy Wilderen filmografian lan atipikotzat jo izan da.

Film honen helburua zen Alfred Hitchcocken filmen estiloko intriga sortzea, baina, seguru asko, suspensearen maisuak “truko gehiago aterako zituzkeen”, Wilderren arabera.

Estreinatu zutenetik mende erdia baino gehiago igaro den arren, filmak oraindik freskotasuna, originaltasuna eta magia inolako aldaketarik gabe mantentzen ditu. Gainera, filmean Wilderren filmografian gehien aztertu izan diren elementuetako batzuk topa ditzakegu: iruzurra, nortasunaren sentikortasuna, moralitatearen hauskortasuna, giza harremanen narriadura...” (enclavedecine.com)

“Ez, ez, nik bi zuzendari bikaintzat bakarrik egin dut lan: von Sternberg-entzat eta Billy Wilder-entzat”. (Marlene Dietrich)

“Laughton da lankide izan dudana aktorerik onena. Izan ere, Laughtonek bere talentuan araka zezakeen, jostailuz beteta dagoen kutxa arakatzen duen haur zoriontsua balitz bezala”. (Billy Wilder)

“Jainkoan sinetsi nahiko nuke eskerrak emateko, baina Billy Wilderren bakarrik sinesten dut. Eskerrik asko, mister Wilder”. (Fernando Truebak, 1993an “Belle Epoque” filmagatik Oscar saria jaso zuenean)



“*A menudo, Testigo de cargo ha sido considerada una obra atípica en la filmografía de Billy Wilder.*”

*La intención de este film era crear una intriga al estilo de las de Alfred Hitchcock, aunque, no obstante, posiblemente el maestro del suspense “se habría sacado más trucos de la manga”, según Wilder.*

*Más de medio siglo después de su estreno, la película conserva intacta su frescura, su originalidad, su magia. Asimismo, no es complicado hallar en la cinta algunos de los elementos más explorados en la filmografía wilderiana: el engaño, la susceptibilidad de la identidad, la fragilidad de la moral, el deterioro de las relaciones humanas...” (enclavedecine.com)*

“*No, no, yo sólo he trabajado para dos grandes directores, para von Sternberg y para Billy Wilder.*” (Marlene Dietrich)

“*Laughton es el mejor actor con el que he trabajado. Y es que Laughton podía hurgar en su talento como un niño feliz en una caja de juguetes llena a rebosar.*” (Billy Wilder)

“*Quisiera creer en Dios para darle las gracias, pero sólo creo en Billy Wilder. Gracias, mister Wilder.*” (Fernando Trueba, al recibir el Oscar en 1993 por “Belle Epoque”)

# Zinexit

## Eskola

Beste urte batez luzatzen diegu ZINEXITen ekitaldi berri bat LHko ikasleei Giza Eskubideak irakaskuntzan jorra ditzaten.

13. edizio honetan, ALAN, GIZA ANTENA animazioko filma aukeratu dugu.

Helburua: ikasleei haurren oinarriko eskubideak eta pertsona guztiek bizitza duina izateko beharrezkoak diren oinarriko premiak azaltzea.

ZINEXIT ESKOLAren edizio honetan parte hartzera gonbidatzen zaituztegu, eskerrik asko parte hartzeagatik!

Ekitaldi honetarako bereziki egindako materiala prestatu dugu.

*Un curso más, ZINEXIT se extiende a los y las escolares de EPO para trabajar los Derechos Humanos en la enseñanza.*

*En esta 13ª edición hemos elegido el largometraje de animación ALAN, GIZA ANTENA.*

*Objetivo: dar a conocer al alumnado los derechos fundamentales de la infancia y las necesidades básicas necesarias para que todas las personas tengan una vida digna.*

*Os invitamos a formar parte de esta nueva edición de ZINEXIT ESKOLA, ¡muchas gracias por vuestra participación!*

*También hemos elaborado un material didáctico específico para esta sesión.*



## Alan, giza antena

**Danimarka. 2022. 85 min. Fikzioa**

**Jatorrizko izenburua/Título original:** Lille Allan - den menneskelige antenne

**Zuzendaria/Directora:** Amalie Næsby Fick

**Gidoia/Guión:** Amalie Næsby Fick, Thomas Porsager.

**ekoizlea/Productor:** Nordisk Film, Pop Up Production, Wil Film

**Musika/Música:** Andreas Arenholt Bindslev

Uda honetan, 11 urteko Alan txikiak beste hiri batera joan behar du aitarekin bizitzera. Dena izango da berria berarentzat: auzoa, apartamentua, etxez aldatzen laguntzen dien emakumea, sotoan txakurrarekin bizi den gizona eta OHEkin obsesionatuta dagoen auzokidea.

*Este verano, el pequeño Alan de 11 años debe mudarse a una nueva ciudad junto a su padre. Todo será nuevo para él: el vecindario, el apartamento, la señora que les ayuda hacer la mudanza, el hombre que vive en el sótano con su perro y su vecino obsesionado con los OVNIS.*

# Bosa!

Bilboko Udaleko Berdintasun, Bizikidetzeta, Lankidetzeta eta Immigrazioa Sailak BOSA! programa antolatzen du ZINEXIT astean zehar. Bilboko DBHko ikastetxeetara zuzendutako Aniztasunaren alde eta Diskriminazioaren aurkako ekimen hau IrudiBERRIA Elkartearena da.

Edizio honetako programak FILM LUZE bat eskaintzen du, giza eskubideen garapena lantzeko material didaktiko zehatzarekin batera.

## La fuga

**Italia. 2017. 80 min. Fikzioa**

**Jatorrizko izenburua/Título original:** Girl in flight

**Zuzendaria/Directora:** Sandra Vannucchi

**Gidoia/Guión:** Michael King, Sandra Vannucchi

**Muntaia/Montaje:** Osvaldo Bargeró, Luigi Mearrelli

**Argazkia/Fotografía:** Vladan Radovic

**Musika/Música:** Marcel Vaid

**Aktoreak/Reparto:** Emina Amatovic, Lisa Ruth Andreozzi, Donatella Finocchiaro, Filippo Nigro



*El Área de Igualdad, Convivencia, Cooperación e Inmigración del Ayuntamiento de Bilbao organiza durante la semana de ZINEXIT el programa BOSA!, una iniciativa de irudiBERRIA Elkartearen alde eta Diskriminazioaren aurkako ekimen hau IrudiBERRIA Elkartearena da.*

*En esta edición el programa incluye un LARGOMETRAJE y un material didáctico específico para trabajar en el desarrollo de los derechos humanos.*



Zuzendariaren opera prima bere esperientzian oinarrituta dago, neurri batean behintzat.

Silvia nekatuta dago familia egoera konplexuarekin, eta bere buruari opari bat egitea erabakitzen du: Erromara bidaiatzen, hiria eta monumentuak bisitatzeko. Bidaiaren horretan, ustekabeko gertaera bat izango du: bidean, Emina ezagutuko du, ijito etniako neska bat. Eminak bere komunitatean sartuko du, eta Silvia bere aberats bizimoduarekin zerikusirik ez duen bizimodu batean barneratuko da.

*La ópera prima de la directora está inspirada, al menos en parte, en su propia experiencia.*

*Silvia, cansada de vivir una situación familiar complicada, decide regalarse un viaje en tren a Roma para visitar la ciudad y sus monumentos. Este viaje tomará un giro inesperado, en el trayecto, conoce a Emina, una chica de etnia gitana que la introduce en su comunidad y en una forma de vida totalmente opuesta a la clase acomodada de la que viene.*

---

**ANTOLATZAILEA / ORGANIZA**



**EUSKO JAURLARITZA**  
**GOBIERNO VASCO**

BERDINTASUN, JUSTIZIA  
ETA GIZARTE POLITIKETAKO SAILA  
DEPARTAMENTO DE IGUALDAD,  
JUSTICIA Y POLÍTICAS SOCIALES



---

**KOORDINATZAILEA / COORDINA**



---

**KOLABORATZAILEAK / COLABORADORES**

**golem**

**B**  
**Bilbao**  
UDALA  
AYUNTAMIENTO



  
**naizen**  
Adingabe Transesuales | Asociación de Familias  
Familias Elkarteo | de Menores Transesuales